



ERSATZTEILE-LISTE NR. 121
PARTS LIST NO. 121
CATALOGO RICAMBI NR. 121

Motor Type 244 GS
Engine Type 244 GS
Motore Tipo 244 GS



AUSGABE
EDITION 1976
EDIZIONE

BOMBARDIER-ROTAX GMBH
A-4623 GUNSKIRCHEN/AUSTRIA

Telefon: (07246) 271
Phone:

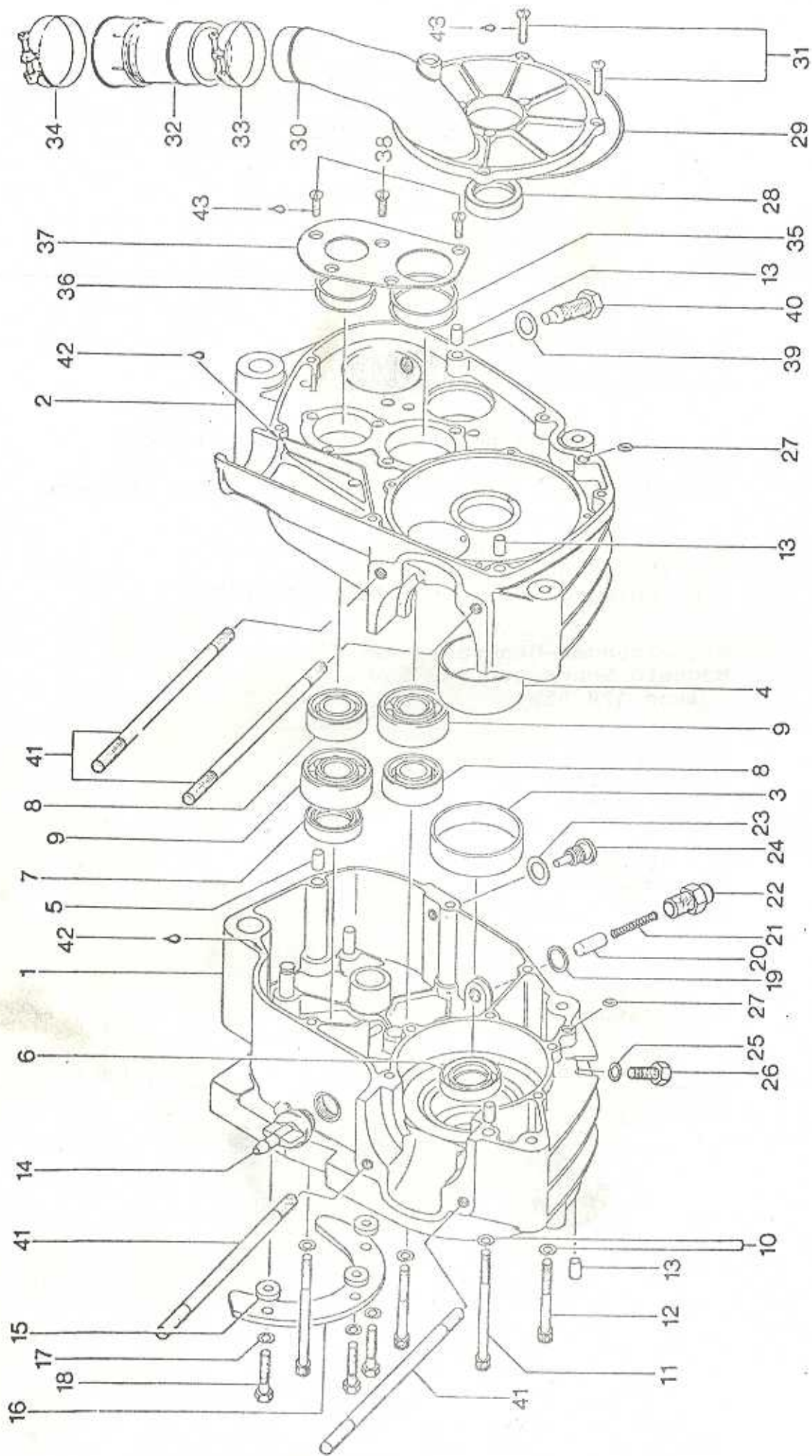
Telex: 25546 a

Telegramm: BOMBROTAX GUNSKIRCHEN
Cables:

Inhaltsverzeichnis
Table of contents
Indice dei capitoli

Seite
page
pagina

3	Gehäuse, Drehschieberdeckel Crankcase, Disk Valve Cover Carter motore, coperchio valvola
7	Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf Crankshaft, Piston, Cylinder, Cylinder head Albero motore, Pistone, Cilindro, Testa cilindro
11	Zünderdeckel, Kupplungsdeckel Magneto Cover, Clutch Cover Coperchio volano, Coperchio lato pompa
15	Magnetzünder-Generator 12V 55W Magneto Generator 12V 55W Volano 12V 55W
19	Getriebe Transmission Trasmissione
23	Kupplung, Kickstarter Clutch, Kick Start Frizione, messa in moto
27	Vergaser Carburetor Carburatore
31	Werkzeugsatz Tools Attrezzi

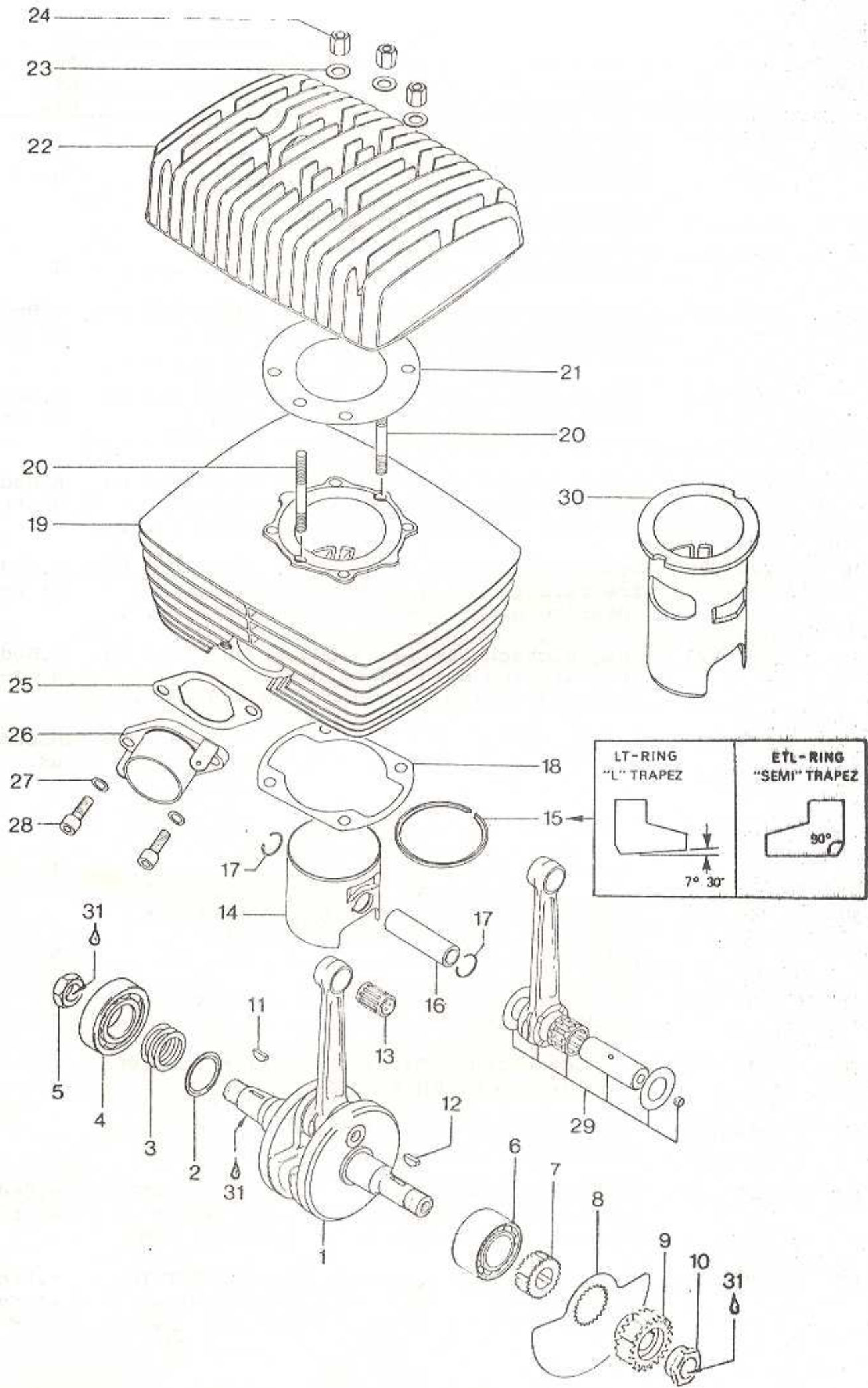


Gehäuse, Drehschieberdeckel
 Crankcase, Disk Valve Cover
Carter motore, coperchio valvola

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
1 - 5	291 689	Gehäuse kpl. /crankcase assy /coppia carter motore	1
3	960 767	Gehäusering MS (nur für Ausführung mit Gehäusering MS) /ring, crankcase, magneto side (for crankcase execution with ring on magneto side only) /anello teflon cuscinetto destro	1
4	260 400	Gehäusering KS /ring, crankcase, clutch side /anello teflon cuscinetto sinistro	1
5	949 900	Paßhülse 8,4x10 /dowel, locating /spina carter	2
6	230 425	WD-Ring AS 25x40x7 /seal, magneto side / corteco banco	1
7	230 421	WD-Ring AS 28x38x7 /seal, transmission main shaft /corteco pignone	1
8	232 630	RK-Lager 6203 /ball bearing /cuscinetto secondario lato sinistro	2
9	232 640	RK-Lager 6204 /ball bearing /cuscinetto secondario lato destro	2
10	945 751	Federring A6 /lock washer /rondella brugola carter	10
11	241 870	Zyl.Schraube M6x70 /screw, allen head / brugola fissaggio carter	5
12	241 820	Zyl.Schraube M6x45 /screw, allen head / brugola fissaggio carter sinistra	5
13	949 900	Paßhülse 8,4x10 /dowel, locating /spina carter	5
14	241 920	Entlüfterschraube M18x1,5 /oil filler cap /tappo immissione olio	1
15	247 240	Distanzring für Kettenführung /spacer, chain guard /distanziale per guida di catena	3
16	297 330	Kettenführung f. Kettenrad 13 Z. /chain guard for sprocket 13 T./guida di catena per pignone Z 13	1
16	297 331	Kettenführung f. Kettenrad 14 Z. /chain guard for sprocket 14 t./guida di catena per pignone Z 14	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
16	297 332	Kettenführung f. Kettenrad 15 Z. /chain guard for sprocket 15 t./guida di catena per pignone Z 15	1
17	945 751	Federring A6 /lock washer 6 /ranella . .	3
18	240 035	Sechskantschraube M6x25 /hex.screw M6x25/vite a testa esagona	3
19	230 500	Dichtring 14,3/20/1,5 /gasket ring,index plug./rondella portanottolino	1
20	258 552	Indexbolzen /plunger, index /nottolino cambio	1
21	239 712	Druckfeder /spring, index plunger/molla nottolino	1
22	241 787	Indexschraube M14x1,25 /plug,transmission,index /portanottolino	1
23	650 040	Dichtungsscheibe 12,2/20/1 /gasket ring/rondella tappo scarico olio	1
24	241 781	Magnetschraube M12x1,5 /plug,magnetic drain /tappo scarico olio	1
25	950 141	Dichtring C8x13 /gasket ring /rondella tappo spurgo volano	1
26	940 580	SK-Schraube M8x16 /screw, hex.head, crankcase drain /tappo spurgo volano . .	1
27	230 530	O-Ring 6-1,7 /O-ring /anellino albero motore	2
28	230 425	WD-Ring AS 28x38x7 /seal, clutch side /corteco valvola	1
29	230 310	O-Ring 114-2 /O-ring, disk valve cover /anello coperchio valvola	1
30	212 036	Drehschieberdeckel /disk valve cover /coperchio valvola	1
31	940 510	Senkschraube M5x16 /screw, countersunk slot head /vite coperchio valvola . . .	4
32	267 741	Vergaserrohr kpl. /adapter,carburetor /manicotto gomma carburatore	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
33	251 845	Schlauchschelle 42 kpl. /hose clamp, carburetor adapter /fascetta manicotto carbурatore	1
34	251 820	Schlauchschelle 47 kpl. /hose clamp, carburetor /fascetta manicotto carbурatore	1
35	227 610	Ausgleichscheibe 40/46,5/0,5 /shim 0,5 mm transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,5	n.Bed. as requ.
	227 611	Ausgleichscheibe 40/46,5/0,3 /shim 0,3 mm transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	227 612	Ausgleichscheibe 40/46,5/0,1 /shim 0,1 mm transmission clutch shaft bearing / spessore albero primario mm. 0,1	n.Bed. as requ.
36	227 520	Ausgleichscheibe 34/39,5/0,5 /shim 0,5 mm transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm. 0,5	n.Bed. as requ.
	227 521	Ausgleichscheibe 34/39,5/0,3 /shim 0,3 mm transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm 0,3	n.Bed. as requ.
	227 522	Ausgleichscheibe 34/39,5/0,1 /shim 0,1 mm transmission main shaft bearing / spessore albero secondario mm 0,1	n.Bed. as requ.
37	227 550	Halteblech /retaining plate, transmission bearings /piastra fissaggio cuscinetti	1
38	940 315	Senkschraube M5x12 /screw, countersunk slot head /vite fissaggio piastra cuscinetto	5
39	650 040	Dichtungsscheibe 12,2/20/1 /gasket ring/ rondella fermo m. in m.	1
40	241 775	Ausrückschraube M12 /screw, kick starter stop /fermo m. in m.	1
41	840 620	Stiftschraube M8x68 /stud, cylinder base/ colonna cilindro	4
42	899 682	Flanschdichtung Spezial 50 ccm, LOCTITE weiß /LOCTITE sealing material, white 50 c.c. /flacone loctite bianca 50 ccm	n.Bed. as requ.
43	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau /means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. /flacone loctite blu 6 ccm	n.Bed. as requ.

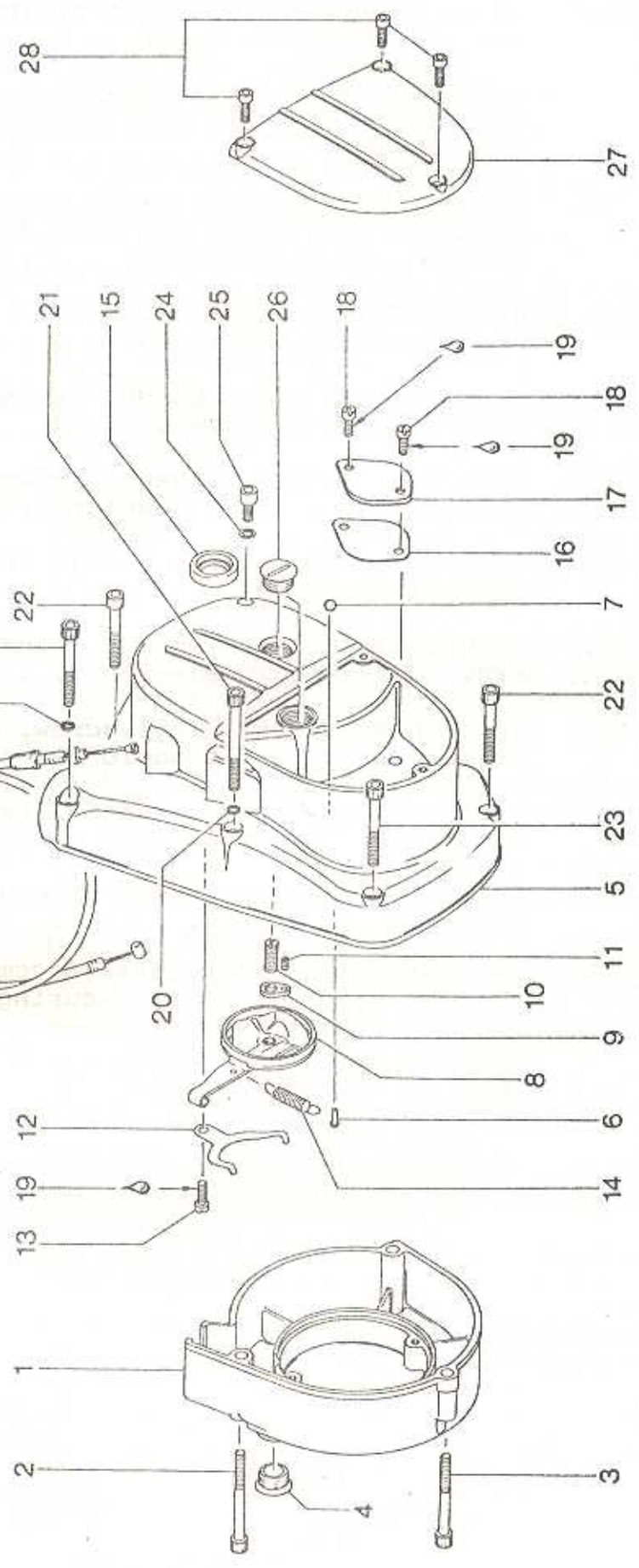


Kurbelwelle, Kolben, Zylinder, Zylinderkopf
 Crankshaft, Piston, Cylinder, Cylinder head
Albero motore, Pistone, Cilindro, Testa cilindro

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
1,2	291 491	Kurbelwelle kpl. /crankshaft assy / albero motore	1
2	227 750	Facettenscheibe /shim, crankshaft, magneto side /spessore albero motore mm.0,8	1
3	994 582	Ausgleichscheibe 0,3 mm /shim 0,3 mm, crankshaft magneto side /spessore albero motore mm. 0,3	n.Bed. as requ.
	944 583	Ausgleichscheibe 0,1 mm /shim 0,1 mm, crankshaft magneto side /spessore albero motore mm. 0,1	n.Bed. as requ.
	944 586	Ausgleichscheibe 0,2 mm /shim 0,2 mm, crankshaft magneto side /spessore albero motore mm. 0,2	n.Bed. as requ.
4	932 580	RK-Lager 6206 /ball bearing, crankshaft, magneto side /cuscinetto banco destro . . .	1
5	942 220	SK-Mutter M18x1,5 /hex.nut, crankshaft, magneto side /dado fissaggio volano . . .	1
6	232 750	Schräggugellager 3205 /ball bearing 3205, double row, crankshaft, clutch side / cuscinetto banco sinistro	1
7	247 290	Drehschieberhülse /spacer, disk valve / mozzo valvola	1
8	224 100	Drehschieber /disk valve /valvola rotante	1
9	291 598	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad und Kupplungskorb gemeinsam austauschen) / drive gear with clutch drum assy (replace only drive gear with clutch drum assy, see also page 23,no.4) / ingranaggio albero motore	1
10	242 610	Bundmutter M18x1,5 /nut, crankshaft clutch side /dado fissaggio ingranaggio albero motore	1
11	246 011	Scheibenfeder 3,5 /key, Woodruff, crankshaft, magneto side /chiavella destra albero motore	1
12	246 570	Scheibenfeder 4,5 /key, Woodruff, crankshaft, clutch. side /chiavella si- nistra albero motore	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
13	932 904	Kolbenbolzenkäfig./needle bearing, piston pin /gabbia a rulli spinotto	1
14,15	291 810	Kolben kpl. 74,0 Ø m.Ring, Standard / piston assy w.ring 74,0 Ø, std. / pistone Ø 74,0	1
	291 701	Kolben kpl. 74,25 Ø m.Ring, 1.Schliff / piston assy w.ring 74,25 Ø, 1st oversize/ pistone Ø 74,25	1
	291 702	Kolben kpl. 74,5 Ø m. Ring, 2.Schliff / piston assy w.ring 74,5 Ø, 2nd oversize/ pistone Ø 74,5	1
	291 703	Kolben kpl. 74,75 Ø m.Ring, 3.Schliff / piston assy w.ring 74,75 Ø, 3rd oversize/ pistone Ø 74,75	1
15	215 145	LT-Ring 74,0 Ø, Standard (nur für Kolben Ausführung mit LT-Ring) /L-trapez ring , std. (for piston execution w.L-trapez ring only) /segmento L Ø 74,0	1
	215 220	ETL-Ring 74,0 Ø, Standard (nur für Kolben Ausführung mit ETL-Ring) /SEMI-trapez ring std. (for piston execution w.SEMI-trapez ring only) /segmento L Ø 74,0	1
	215 146	LT-Ring 74,25 Ø, 1.Schliff /L-trapez ring 74,25 Ø, 1st oversize /segmento L Ø 74,25	1
	215 147	LT-Ring 74,5 Ø, 2. Schliff /L-trapez ring 74,5 Ø, 2nd oversize /segmento L Ø 74,5 .	1
	215 148	LT-Ring 74,75 Ø, 3.Schliff /L-trapez ring 74,75 Ø, 3rd oversize /segmento L Ø 74,75	1
16	916 185	Kolbenbolzen /piston pin /spinotto	1
17	945 735	Nullhakenring /circlip, piston pin / seger spinotto	2
18	230 552	Dichtung f. Zylinderflansch /gasket, cylinder base /guarnizione cilindro	1
19	213 805	Zylinder mit Büchse /cylinder w.sleeve assy /cilindro	1
20	840 610	Stiftschraube M8x49 /stud, cylinder head /colonna fissa testa	2

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
21	230 560	Verdichtungsbeilage /shim cylinder head /guarnizione testa	n.Bed. as requ.
22	213 719	Zylinderkopf (Rippen beschnitten) / cylinder head (fins cut) /testa (alette raccorciate)	1
	213 715	Zylinderkopf (Rippen nicht beschnitten) / cylinder head (fins not cut) /testa (alette non raccorciate)	1
23	250 311	Scheibe 8,4 /washer, cylinder head nut / ranella fissaggio testa	6
24	842 130	SK-Mutter M8 /hex.nut M8, cylinder head / dado fissaggio testa	6
25	830 270	Dichtung /gasket, exhaust socket / guarnizione flangia scarico	1
26	273 698	Auspuffstutzen kpl. /exhaust socket assy/ flangia scarico	1
27	945 752	Federring A8 /lock washer /ranella brugola fissaggio flangia	2
28	240 080	Zyl.Schraube M8x25 /cyl.screw, exhaust socket /brugola fissaggio flangia	2
29	291 499	Kurbelwellen-Reparatursatz /crankshaft repair set /gruppo biella completa	1
30	213 790	Zylinderbüchse /cylinder sleeve /camicia cilindro	1
31	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau /means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. /flacone loctite blu 6 cc.	n.Bed. as requ.

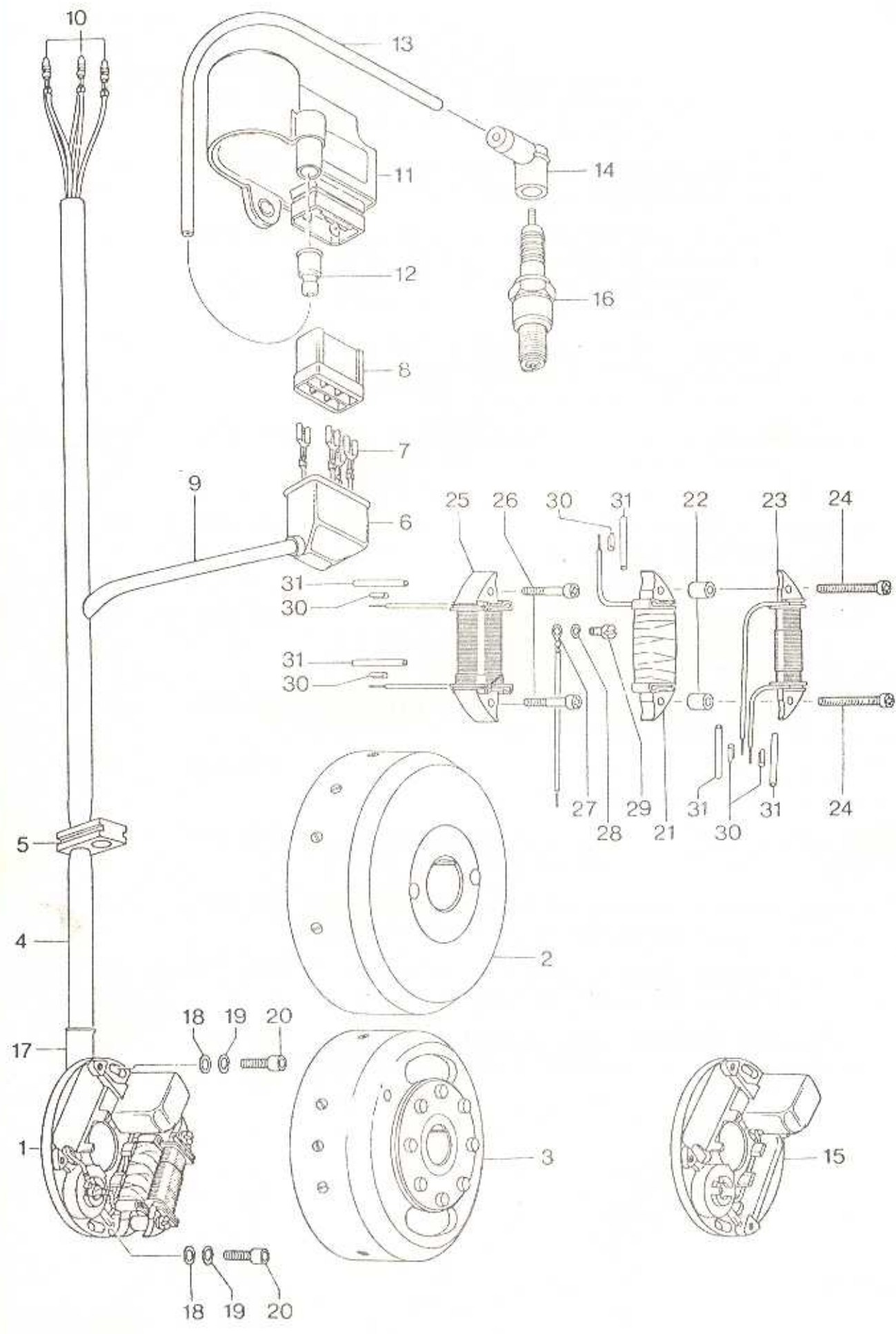


2528

Zünderdeckel, Kupplungsdeckel
 Magneto Cover, Clutch Cover
Coperchio volano, Coperchio lato pompa

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
1	212 151	Zünderdeckel /magneto cover / coperchio volano	1
2	241 761	Zyl.Schraube M6x50 /cyl.screw / brugola fissaggio coperchio M6x50	2
3	241 821	Zyl.Schraube M6x45 /cyl.screw / brugola fissaggio coperchio M6x45	1
4	241 800	Verschlußschraube M18x1,5 /plug adjustment /tappo coperchio volano	1
6,7	212 180	Kupplungsdeckel kpl./clutch cover assy / carter frizione	1
6	949 030	Halbrundkerbnagel 3x8 /drive pin / spina	1
7	232 440	Kugel 7/32" /ball/sfera messa in moto	1
8	259 619	Ausrückteller /cam assy, clutch release / chiocciola frizione	1
9	259 630	Fixierplatte /plate, clutch adj.locking / fermo vite registro frizione	1
10	241 791	Gewindestift M8x15 /screw, clutch adjustment /vite registro frizione	1
11	241 795	Gewindestift M4x6 /screw, clutch adjustment /grano fermo registro frizione	1
12	239 660	Blattfeder /spring, clutch cam retaining /innesto frizione	1
13	240 560	Zyl.Schraube M5x12 /screw, slot head / vite fissaggio innesto chiocciola	1
14	239 630	Zugfeder /spring, clutch cam return / molla chiocciola frizione	1
15	230 355	WD-Ring /seal, kick start shaft / corteco messa in moto	1
16	230 680	Dichtung /gasket for cover /guarnizione coperchio pompa olio	1

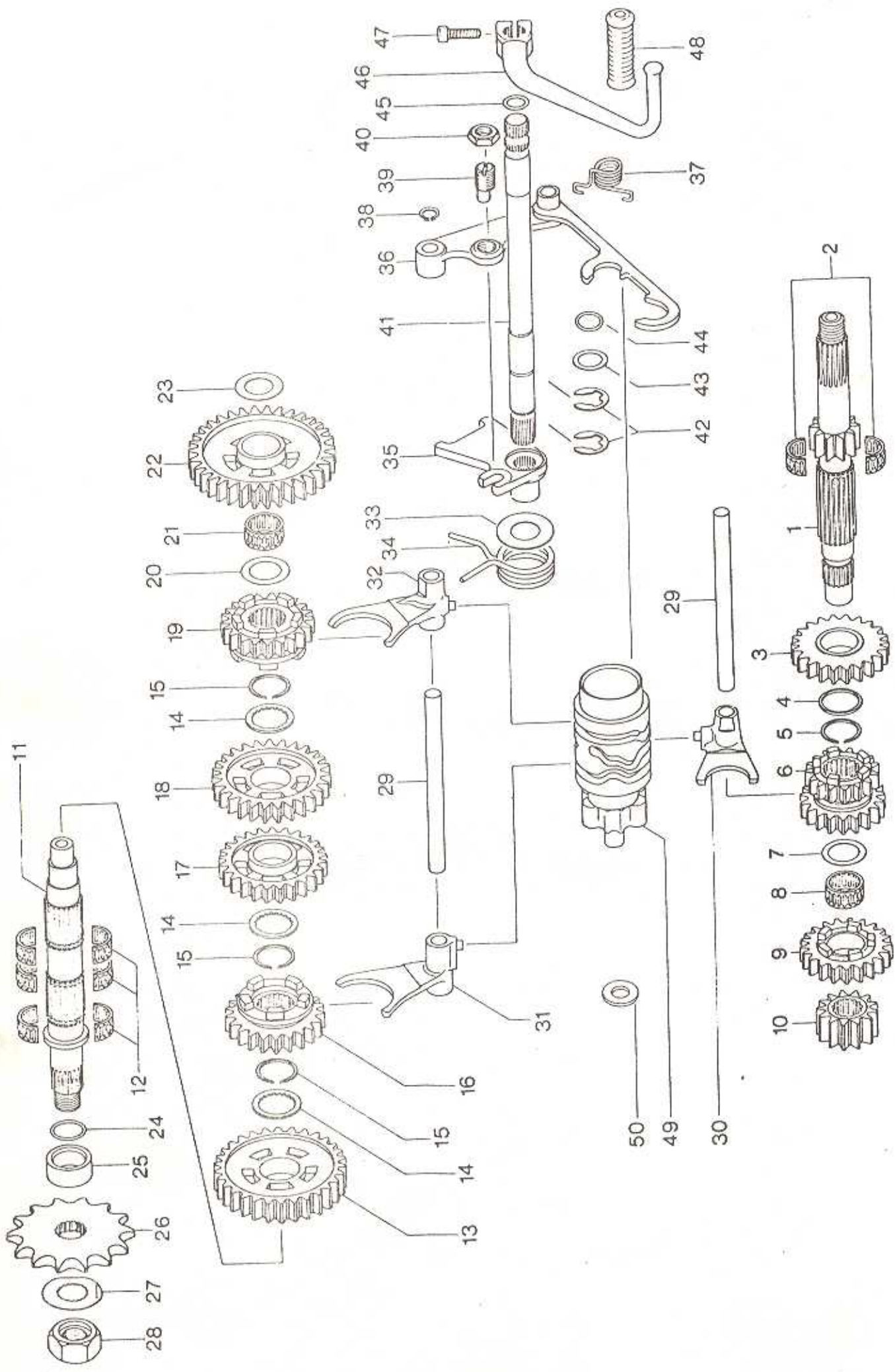
Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
17	227 740	Verschlußdeckel /cover /coperchio pompa olio	1
18	240 560	Zyl.Schraube M5x12 /cyl.screw /vite fissaggio innesto chiocciola	2
19	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm, LOCTITE blau /means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. /flacone loctite blu 6 cc.	n.Bed. as requ.
20	830 890	Dichtring /gasket, clutch cover / rondella brugola fissaggio carter frizione	2
21	241 761	Zyl.Schraube M6x50 /screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6x50	2
22	241 811	Zyl.Schraube M6x35 /screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6x35	4
23	241 816	Zyl.Schraube M6x40 /screw, allen head / brugola fissaggio carter frizione M6x40	3
24	830 890	Dichtring /gasket, oil level plug / rondella brugola livello olio	1
25	840 370	Zylinderschraube M6x11,5 /plug, oil level /brugola livello olio	1
26	241 800	Verschlußschraube M18x1,5 /plug, adj. / tappo plastica carter frizione	2
27	212 066	Verschlußdeckel KS /cover, clutch side / coperchio lato pompa	1
28	241 841	Zyl.Schraube M5x12 /screw, allen head / brugola fissaggio coperchio pompa	3
29	297 445	Kupplungsseilzug kpl. /clutch cable / trasmissione frizione	1



Magnetzünder-Generator 12V 55W
 Magneto Generator 12V 55W
 Volano 12V 55W

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
1,2, 4-14	291 831	MZ-Generator /magneto generator assy / volano completo	1
1,4-10	291 777	Ankerplatte /stator plate assy /piatto volano completo	1
2	291 565	Magnetrad /flywheel /parte rotante volano	1
4	260 433	Isolierschlauch /protection hose 400 mm/ guaina impianto	1
5	260 345	Leitungstülle /cable grommet / gommino filo volano	1
6	960 791	Schutzkappe /protection cap /cuffia centralina	1
7	864 011	Steckhülse /faston connector / spinetta faston	4
8	865 453	Steckergehäuse /connector housing / guaina	1
9	260 462	Isolierschlauch 185 mm /protection hose/ guaina 185 mm	1
10	964 062	Steckerstift /contact pin /spina a baionetta	3
11	264 475	Elektronikbox /electronic box / centralina	1
12	960 550	Regenschutzhülle /protection cap / capuccio gomma filo candela	1
13	864 075	Zündleitung 440 mm /ignition cable / filo candela 440 mm	1
14	865 200	Zündleistungsstecker /spark plug protector /cappuccio candela	1
15	264 565	Ankerplatte /statorplate alone / piatto nudo volano	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qta
16		Zündkerze /spark plug /candela	1
17	224 030	Kabelfixierung /holder, cables /impianto	1
18	927 570	Scheibe 5,3 /washer /rondella brugola fissaggio piatto	2
19	945 750	Federring 5 /lock washer /rondella grower	2
20	840 510	Zyl.Schraube M5x16 /screw, allen head / vite fissaggio piatto volano	2
21	264 517	Ladeanker /charging coil, with cable / bobina alimentazione	1
22	247 260	Distanzbüchse 4,2/8/11,5 /distance sleeve distanziale fissaggio bobina	2
23	264 505	Lichtanker 15 W /lighting coil with cables /bobina	1
24	841 025	Kombischraube M4x30 /cyl.screw /vite fissaggio bobina al piatto	2
25	264 495	Lichtanker 40 W /lighting coil with cables /bobina luci	1
26	841 030	Kombischraube M4x22 /cyl.screw /vite fissaggio bobina	2
27	965 700	Leitungsschuh M4 /cable shoe /capicorda	1
28	945 758	Federring 4 /lock washer /ranella	1
29	241 215	Kombischraube M4x10 /cyl.screw /vite filo massa	1
30	264 530	Leistungsverbinder /cable terminal / spina elastica	7
31	260 411	Schrumpfschlauch /protection hose / spina elastica 25 mm.	7

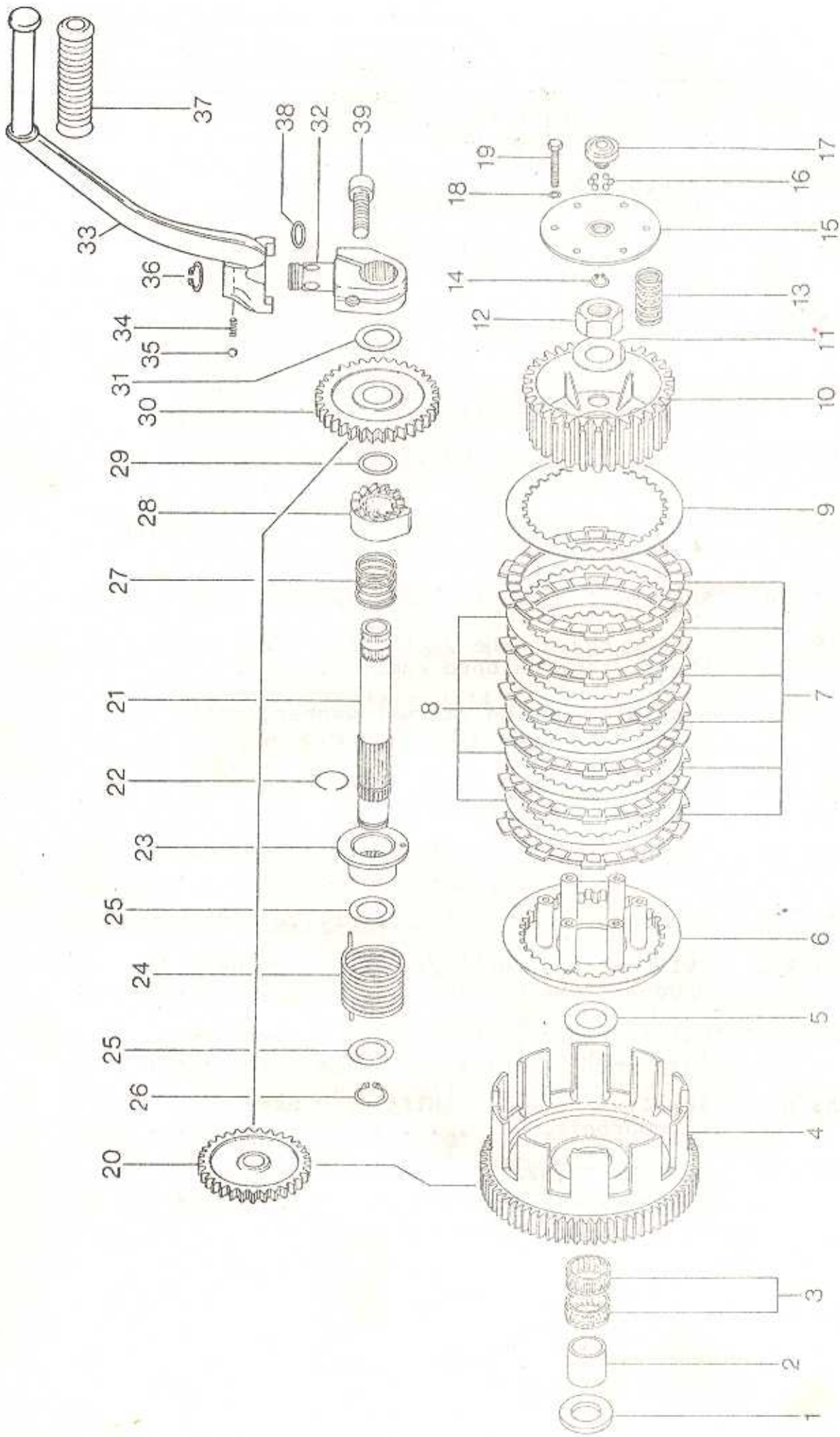


Getriebe / Transmission
 Trasmisione

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
1	237 405	Vorgelegewelle /clutch shaft /albero primario	1
2	232 665	Nadelkäfig /needle bearing assy, clutch shaft /gusci a rulli albero primario . .	1
3	235 280	Losrad 23 Z. /gear 6th, clutch shaft / ingranaggio 6 ^o primario	1
4	227 470	Anlaufscheibe /thrust washer, clutch shaft /spessore cambio albero primario .	1
5	245 340	Sprengring /snapring, clutch shaft / seger cambio albero primario	1
6	235 260	Schaltrad 16/19 Z. / gear 3rd/4th, clutch shaft /ingranaggio 3 ^o -4 ^o primario . . .	1
7	227 440	Anlaufscheibe /thrust washer, clutch shaft /spessore cambio albero primario .	1
8	232 660	Nadelkäfig /needle bearing 20, clutch shaft /gabbia a rulli albero primario .	1
9	234 867	Losrad 21 Z. /gear 5th, clutch shaft / ingranaggio 5 ^o primario	1
10	234 825	Festrad 13 Z. /gear 2nd, main shaft / ingranaggio 2 ^o primario	1
11	237 415	Hauptwelle /main shaft /albero secondario	1
12	232 740	Nadelkäfig /needle bearing 21, main shaft/ guscio a rulli albero secondario	3
13	234 815	Losrad 30 Z. /gear 2nd, main shaft / ingranaggio 2 ^o secondario	1
14	227 460	Anlaufscheibe /thrust washer, main shaft/ spessore cambio albero secondario . . .	3
15	245 340	Sprengring 24 /snapring, main shaft / seger albero secondario	3
16	234 877	Schaltrad 23 Z. /gear 5th, main shaft / ingranaggio 5 ^o secondario	1
17	234 856	Losrad 25 Z. /gear 4th, main shaft / ingranaggio 4 ^o secondario	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
18	234 835	Losrad 27 Z. / gear 3rd, main shaft / ingranaggio 3 ^o secondario	1
19	235 290	Schaltrad 21 Z. / gear 6th, main shaft / ingranaggio 6 ^o secondario	1
20	944 468	Anlaufscheibe /thrust washer, main shaft / spessore albero secondario	1
21	232 660	Nadelkäfig /needle bearing 20, main shaft / gabbia a rulli albero secondario	1
22	234 805	Losrad 34 Z. / gear 1st, main shaft / ingranaggio 1 ^o secondario	1
23	227 430	Anlaufscheibe /thrust washer, main shaft / spessore albero secondario	1
24	230 400	O-Ring /O-ring, main shaft /anello tenuta olio albero secondario	1
25	247 225	Distanzhülse /spacer, sprocket / corteco albero secondario	1
26	236 952	Kettenrad 15 Z. / sprocket /pignone Z15 .	1
26	236 951	Kettenrad 14 Z. / sprocket /pignone Z14 .	1
26	236 950	Kettenrad 13 Z. / sprocket /pignone Z13 .	1
27	245 320	Sicherungsblech /washer, main shaft locking /rondella ferma dado pignone . .	1
28	242 600	SK-Mutter M16x1,5 /hex.nut, main shaft / dado pignone.	1
29	258 540	Schaltstange /pin, shift fork guide / asta bandieretta	2
30	258 695	Schaltgabel /fork, shifting 5-6 / bandieretta cambio 5 ^o -6 ^o	1
31	258 685	Schaltgabel /fork, shifting 2-4 / bandieretta cambio 2 ^o -4 ^o	1
32	258 675	Schaltgabel /fork, shifting 1-3 / bandieretta cambio 1 ^o -3 ^o	1
33	427 070	Scheibe /thrust washer, transmission actuating lever /spessore albero cambio .	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qta
34	239 640	Haarnadelfeder /spring, transmission actuating lever /molla cambio	1
35	258 575	Schwenkhebel /lever, transmission actuating /piastra portamolla cambio . .	1
36	258 645	Schaltklinke /pawl assy /grimagliera desmondronico	1
37	239 650	Klinkenfeder /spring, pawl /molla ritorno grimagliera	1
38	245 330	Sicherungsring /snapring 10x1 / seger fissaggio grimagliera	1
39	241 805	Exzentrerschraube M12x1 /screw, pawl positioning /vite registro	1
40	242 270	SK-Mutter M12x1 /hex.nut, pawl positioning locking /dado registro grimagliera . . .	1
41	237 436	Schaltwelle /shift shaft /albero cambio	1
42	945 790	Sicherungsscheibe /retaining ring, shift shaft /seger albero cambio	2
43	944 851	Ausgleichscheibe /thrust washer, shift shaft /spessore albero cambio	1
44	230 451	O-Ring /O-ring, shift shaft /anellino gomma albero selettore	1
45	430 110	O-Ring /O-ring, shift shaft /anellino gomma di tenuta	1
46	248 781	Fußschalthebel /shift lever /leva cambio	1
47	241 930	Zyl.Schraube M6x20 /screw, allen head / brugola leva cambio	1
48	260 200	Muffe /rubber, shift lever / gommino leva cambio	1
49	258 655	Schaltwalze kpl. /shift drum assy / desmodronico	1
50	827 265	Scheibe 12,5/21,5/2 /washer / spessore desmodronico	1

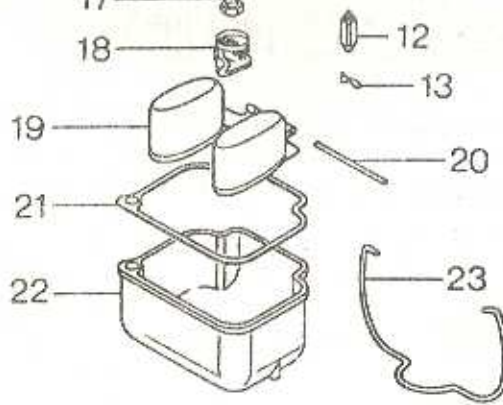
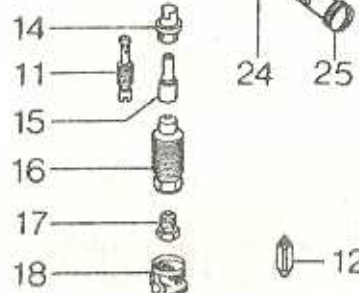
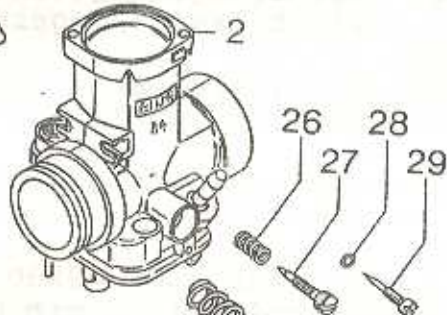
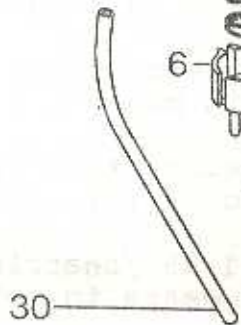
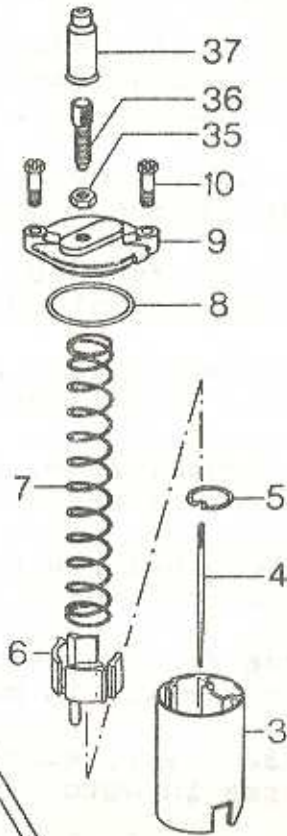
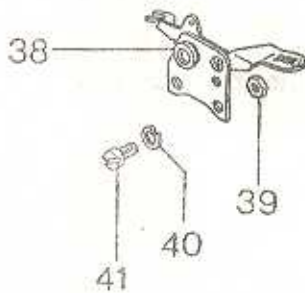
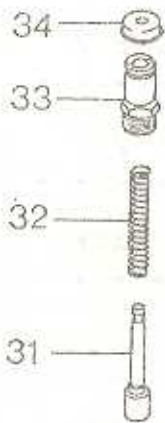
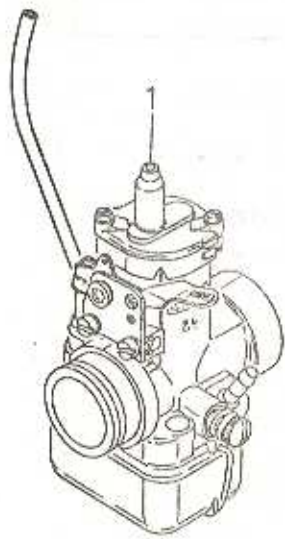


Kupplung, Kickstarter
Clutch, Kick Start
Frizione, messa in moto

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá
1	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 /thrust washer, clutch drum /spessore campana frizione	1
2	232 700	Innenring /inner race, clutch drum / boccola campana frizione	1
3	232 650	Nadelkäfing /needle bearing, clutch. drum /gabbia a rulli campana frizione .	2
4	291 598	Primärantrieb kpl. (nur Antriebsrad mit Kupplungskorb gemeinsam austauschen, siehe auch Seite 7 Abb.Nr. 9) /drive gear with clutch drum assy (replace only drive gear with clutch drum assy, see also page 7 , ill.no. 9) / campana frizione	1
5	227 590	Anlaufscheibe 20,2/35/1,5 /thrust washer, clutch drum /spessore campana frizione	1
6	259 570	Stützteller /plate, clutch, inner pressure /tamburello	1
7	259 560	Außenlamelle /plate, clutch, friction / disco frizione guarnito	6
8	259 557	Innenlamelle /plate, clutch, outer pressure /mm.1,0 disco frizione ferro .	5
9	259 555	Stützlammelle /plate, clutch, outer pressure /mm.1,5 disco frizione ferro .	1
10	259 540	Mitnehmer /clutch hub /tamburello frizione	1
11	245 320	Sicherungsblech /washer, transmission shaft locking /rondella fissaggio dado frizione	1
12	242 600	SK-Mutter M16x1,5 /hex.nut, transmission shaft /dado frizione	1
13	239 740	Kupplungsfeder /spring, clutch /molla frizione	6

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
14-17	259 596	Druckplatte kpl. /plate, clutch spring retaining, with hub assy /piattello completo frizione	1
14	245 330	Sicherungsring 10x1 /snapring /seger piattello frizione	1
15	259 590	Druckplatte /plate, clutch spring retaining /piattello	1
16	932 990	Kugel 5/32 /ball /sfere piattello . . .	12
17	259 705	Druckpilz /hub, clutch spring retaining /cuscinetto piattello	1
18	945 750	Federring /lock washer 5 /rondella bullone fissaggio piattello frizione . .	6
19	241 770	SK-Schraube M5x25 /screw, hex. head / bullone fissaggio piattello frizione . .	6
20	235 205	Zwischenrad kpl. /gear, kick start idler /ingranaggio intermedio messa in moto	1
21	237 425	Starterwelle /kick start shaft /albero messa in moto	1
22	245 350	Drahtsprengring 19,5 /circlip, kick start shaft /seger albero messa in moto	1
23	228 195	Haltering /retaining hub, kick start spring /astuccio fermo molla messa in moto	1
24	239 381	Kickstarterfeder /spring, kick start return /molla ritorno messa in moto . .	1
25	944 468	Anlaufscheibe /thrust washer /spessore messa in moto	2
26	945 660	Sicherungsring /snapring, kick start shaft /seger messa in moto	1
27	239 610	Druckfeder /spring, kick start ratchet engagement /molla innesto messa in moto	1
28	228 180	Sperrad /ratchet gear, kick start /innesto messa in moto	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá
29	227 480	Anlaufscheibe 20,2/25,5/1 /thrust washer, kick gear /spessore albero messa in moto	1
30	235 215	Starterrad kpl. /gear, kick start drive/ ingranaggio messa in moto	1
31	944 468	Anlaufscheibe /thrust washer, kick start/ spessore ingranaggio messa in moto . . .	1
32-38	248 798	Kickstarterhebel kpl. /lever assy., kick start / pedale messa in moto	1
32	248 805	Kickstarternabe /hub, kick start / parte inferiore messa in moto	1
33	248 793	Kickstarterhebel /lever, kick start / parte superiore messa in moto	1
34	239 535	Druckfeder /spring, kick start lever / molla sfera messa in moto	1
35	232 440	Kugel 7/32 /ball, kick start lever / sfera messa in moto	1
36	945 840	Sicherungsring 40x1,75 /snapring, kick start lever /seger messa in moto	1
37	260 210	Muffe /rubber sleeve, kick start / gommino pedale messa in moto	1
38	230 461	O-Ring /O-ring./anello snodo messa in moto	1
39	840 991	Zyl.Schraube M8x30 /cyl.screw / brugola fissaggio messa in moto	1



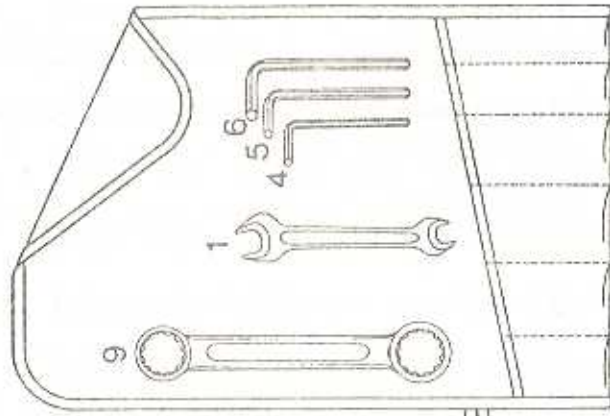
Vergaser / Carburetor
Carburatore

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
1	291 855	DS-Startvergaser 84/32/3420 /Bing double float carburetor /carburatore bing 32	1
2	261 765	Vergasergehäuse kpl. /carburetor housing assy /corpo carburatore	1
3	261 635	Gasschieber /carburetor piston / valvola gas	1
4	261 641	Düsennadel /jet needle /spillo valvola .	1
5	261 650	Halteplättchen /holding plate /fermo spillo valvola	1
6	227 635	Federtasse /plastic spring cup / custodia molla valvola gas	1
7	239 700	Schieberfeder /spring, carburetor piston /molla valvola gas	1
8	261 670	Gummidichtring /rubber ring /anello coperchio valvola	1
9	261 660	Deckelplatte /cover plate /coperchio valvola.	1
10	241 430	SK-Schraube M5x12 /hex.screw / bulloncino fissaggio coperchio valvola gas	2
11	963 145	Leerlaufdüse 60 /idler jet /getto minimo 60	1
12	261 705	Schwimmernadel mit Vitonsp. /float needle with VITON tip /spillo galleggi- ante	1
13	261 710	Klemmbügel /clip, float needle /fermo spillo galleggiante	1
14	261 692	Zerstäuber abgesetzt /diffuser / diffusore	1
15	261 608	Nadeldüse 2,70 /needle jet / polverizzatore 2,70	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
16	963 130	Mischrohr /mixing tube /porta getto . .	1
17	268 982	Düse 145 /main jet 145 /getto 145	1
18	261 625	Siebhülse /sieve sleeve /filtro getto .	1
19	963 190	Schwimmer /float /galleggiante	1
20	929 700	Stift /pin /perno galleggiante	1
21	830 720	Dichtung /gasket, float chamber / guarnizione vaschetta	1
22	963 170	Schwimmergehäuse /float chamber / vaschetta	1
23	963 180	Federbügel /spring clip /molla chiusura vaschetta	1
24	938 640	Feder /spring, adj. screw /molla vite minimo	1
25	963 160	Stellschraube /adj. screw /vite minimo .	1
26	939 880	Feder /spring, air regulating screw / molla vite aria	1
27	963 150	Luftregulierschraube (nur für Aus- führung mit Feder) /air regulating screw (for execution w.spring only) / vite aria	1
28	831 710	O-Ring 3,2-1,8 /O-ring /gommino vite aria	1
29	963 155	Luftregulierschraube (nur für Aus- führung mit O-Ring) /air regulating screw (for execution w.O-ring only) / vite aria	1
30	256 033	Ölleitung 160 mm /vent line /tubo benzina 160 mm	1
31	268 847	Startkolben mit Dichtung /starting piston w.gasket /pistoncino starter . .	1
32	239 730	Druckfeder /spring, starting piston/ molla pistoncino starter	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
33	261 770	Startergehäuse /closure screw /guida pistoncino	1
34	260 490	Gummikappe /rubber cap /gommino tappo guida pistoncino aria	1
35	942 540	SK-Mutter M6x0,75 /hex.nut /dado registro filo gas	1
36	241 440	Stellschraube M6x0,75 /adj. screw / registro filo gas	1
37	260 370	Gummitülle /rubber grommet /cappuccio registro gas	1
38	261 750	Lagerplatte kpl. /choke lever assy / dispositivo starter completo	1
39	261 200	SK-Mutter M5 /hex.nut /dado fissaggio dispositivo starter	2
40	945 750	Hochspannring 5 /lock washer /ranella vite fissaggio dispositivo starter	2
41	240 791	Zyl.Schraube M5x10 /cyl.screw /vite fissaggio dispositivo starter	2

20



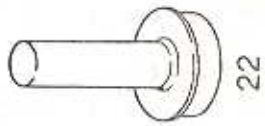
10

21

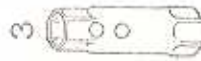


7

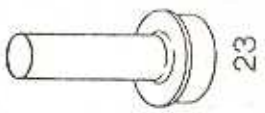
8



22



3

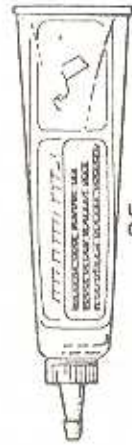
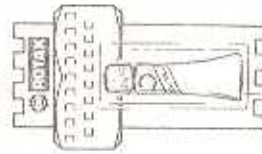


23



2

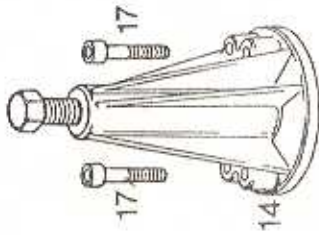
24



25



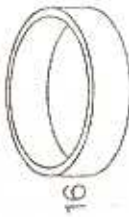
18



17

17

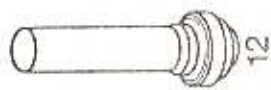
14



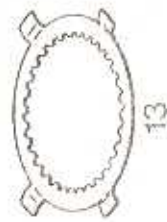
16



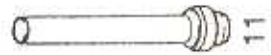
15



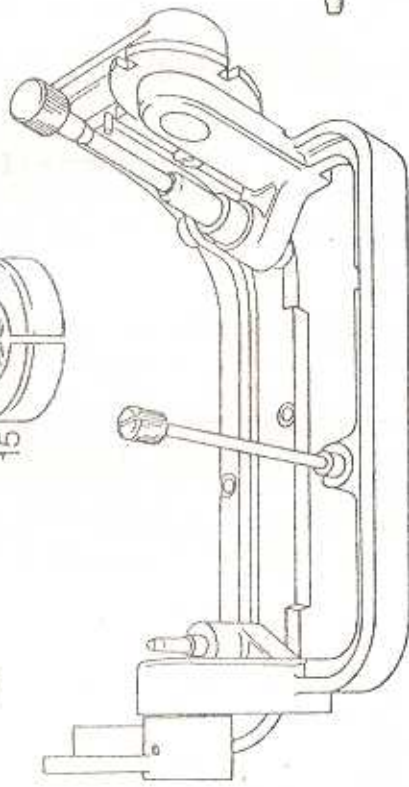
12



13



11



19

Werkzeug / tools
Attrezzi

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtá
1 - 10	277 780	Werkzeugsatz kpl. /tool kit, owners / truss ferri	1
1	276 065	Doppelmaulschlüssel 10/13 mm /fork wrench /chiave fissa 10/13	1
2	876 220	Steckschlüssel 11/13 mm /socket wrench / chiave a tubo 11/13	1
3	277 410	Steckschlüssel 17/21 mm /socket wrench / chiave a tubo 17/21	1
4	277 790	SK-Stiftschlüssel 4 /wrench, int.hex. screw /chiave a brugola 4	1
5	876 360	SK-Stiftschlüssel 5 /wrench, int.hex. screw /chiave a brugola 5	1
6	277 810	SK-Stiftschlüssel 6 /wrench, int.hex. screw /chiave a brugola 6	1
7	277 830	Schraubenziehereinsatz /insert for screw driver /inserto cacciavite	1
8	277 840	Schraubenziehergriff /grip for screw driver /manico cacciavite	1
9	277 825	Ringschlüssel 22x24 /ring wrench / chiave a stella 22x24	1
10	876 195	Werkzeugtasche schwarz /tool bag / busta per attrezzi	1
11	277 850	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 355 /oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 355 in clutch cover / attrezzo	1
12	277 870	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 421 /oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 421, for main shaft / attrezzo	1
12	277 875	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 425 /oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 425 in disk valve cover and crankcase, magneto side / attrezzo	1

Bild-Nr. Ill.No Fig.	Teile-Nr. Part-No. Ricambi-N.	Bezeichnung Description Descrizione	Stück Qty. Qtà
13	277 885	Mitnehmerfixierung /clutch hub locking tool /attrezzo bloccaggio frizione	1
14	876 296	Abzieher kpl. /puller assy, for bearing on crankshaft /estrattore	1
15	277 890	Ringhälfte für Kugellager, KS /ring half for ball bearing, clutch side /attrezzo	2
15	276 020	Ringhälfte für Kugellager, MS /ring half for ball bearing, magneto side /attrezzo	2
16	977 480	Ring /ring for puller /attrezzo	1
17	840 680	Zyl.Schraube M8x40 /cyl.screw w.int.hex/ brugola fissaggio attrezzo	2
18	277 805	Abzieher kpl. /puller assy for flywheel/ estrattore volano	1
19	277 910	Montagebock /assembly trestle / attrezzo supporto motore	1
20	291 656	Dichtungssatz kpl. /gasket set assy / serie guarnizioni	1
21	241 960	Fixierschraube M8x25 /locating bolt for crankshaft /fermo bloccaggio albero motore	1
22	276 930	Montagestempel kpl. für Gehäusering MS 960 767 /plastic ring insertion jig, magneto side /attrezzo montaggio anelli teflon per cuscinetto	1
23	276 190	Montagestempel kpl. für Gehäusering KS 260 400 /plastic ring insertion jig, clutch side /attrezzo montaggio anelli teflon per cuscinetto	1
24	899 786	Schraubensicherungsmittel 6 ccm LOCTITE blau /means of securing, LOCTITE blue 6 c.c. /flacone loctite blu 6 cc.	1
25	899 682	Flanschdichtung Spezial 50 ccm, LOCTITE weiß /LOCTITE sealing material, white 50 c.c. /flacone loctite bianca 50 cc.	1